



**Projet de rénovation des Halles**  
**Compte rendu de la première réunion de**  
**concertation des groupes d'usagers**

*18 novembre 2006*

**Contacts**

Judith Ferrando y Puig 06 89 37 05 64

[judith.ferrando@missionspubliques.com](mailto:judith.ferrando@missionspubliques.com)

Caroline Andrieu 06 70 74 63 94

[caroline.andrieu@missionspubliques.com](mailto:caroline.andrieu@missionspubliques.com)

Missions Publiques  
35 rue du Sentier  
75002 Paris  
Tél. 01 43 14 24 50  
Fax. 01 42 33 27 08

## SOMMAIRE

1. Accueil et présentation de la journée	p. 3
2. Interventions des partenaires du projet de rénovation et d'acteurs de la concertation	p. 4
3. Synthèse des interventions par le groupe d'utilisateurs	p. 11
4. Discussion collective avec les intervenants	p. 13
5. Travail sur l'apport spécifique possible de ce groupe d'utilisateurs à la concertation	p. 15
6. Conclusion et ouverture	p. 19
7. Annexes	p. 19
- quelques liens pour en savoir plus	
- contributions des intervenants	

## 1. Accueil et présentation de la journée

Nous accueillons les participants : 9 dans le groupe Forum (même effectif que le 4 novembre), et 10 dans le groupe Jardin (deux participants sont souffrants et se sont excusés).

Nous leur présentons l'objectif de la journée :

Il s'agit d'abord de recueillir la pluralité des points de vue des différents acteurs du projet de rénovation des Halles et de la concertation autour de la question suivante :

**« Le forum et le jardin, des espaces partagés entre riverains et usagers : quelle cohabitation est possible dans le cadre de la rénovation du site ? »**

Ensuite l'après midi est consacrée au travail en sous groupe afin de produire une synthèse de ce que le groupe d'usagers a retenu du projet de rénovation des Halles et de ses propositions et remarques sur les points particuliers que sont le « jardin » et le « Forum » (programmation), en lien avec les pratiques et attentes des participants.

Nous leur présentons le déroulement de la journée :

### **Matinée :**

Les différents partenaires du projet et acteurs de la concertation ont été invités à produire une contribution écrite à destination du groupe. Dix d'entre eux la présenteront oralement au groupe d'usagers.

Chaque intervenant a été prié de respecter un temps d'intervention de 5 minutes auxquelles s'ajoutent 5 minutes d'échanges avec la salle.

### *Programme :*

10h-10h10 Intervention Denis Masure (RATP)

10h10-10h20 Intervention David Mangin (équipe Seura)

10h20-10h30 Intervention Gilles Pourbaix (Comité de soutien du jardin d'aventure des Halles)

10h30-10h40 *Pause pour le groupe d'usagers*

10h40-10h50 Intervention Elisabeth Bourguinat (Accomplir )

10h50-11h Intervention Pierre Grenet et Pierre Dimeglio (Paroles des Halles – Forum Social Local)

11h-11h10 Intervention Diven Casarini et Gilles Saveret (Union locale CGT)

11h10-11h20 Dominique Alba (Pavillon de l'Arsenal, Mairie de Paris) :

11h20-11h30 Intervention Michèle Collin (Institut d'Urbanisme de Paris)

Il est ensuite prévu que le groupe se réunisse pour produire une synthèse des interventions et établisse des questions à poser collectivement à l'ensemble des intervenants, pour une séance de questions/ réponses d'une quarantaine de minutes.

**Après midi :** travail en groupe uniquement avec les usagers

## 2. Interventions de partenaires du projet de rénovation et d'acteurs de la concertation

*Nous ne reprenons ici que les principaux points développés par les intervenants et les questions réponses. Les interventions qui nous ont été communiquées figurent en annexe.*

### **Intervention de Denis Masure, RATP, Département action territoriale**

- La RATP est partenaire de la Ville pour le projet de rénovation des Halles
- Les Halles constituent un site complexe :
  - petit rappel historique de la construction progressive des lignes autour du site.
  - 5 lignes métro
  - 3 RER
  - 600m à vol d'oiseau
  - 800 m de souterrain
  - 750 000 personnes transitant à travers la station par jour
  - 500 000 000 personnes transitant à travers la station par an.
  - trois fois plus de personnes dans le transit que dans le Forum : sur 85% des gens arrivent au forum par les transports, 35% resteront dans le transport ou dans les souterrains.
- Les Halles sont espace d'échange : espace complexe, oppressant, absence de repérage et de perspective, 40 escaliers menant aux quais --> orientation difficile, peu intuitive. Repérage du pôle transport dans la ville difficile, signalétique difficile.
- La salle d'échange est encadrée dans des contraintes multiples (parkings, ventilation, commerces, transit), mais considérée comme fonctionnant bien au vu des difficultés.
- La question de la sécurité comporte 2 aspects : l'évacuation des voyageurs et des fumées. La RATP a un projet d'amélioration des centrales de ventilation. L'évacuation en cas d'incendie est surtout à améliorer pour le RER D.
- Les quatre objectifs de la RATP dans le projet de rénovation des Halles :
  - améliorer évacuation et sécurité par un désenclavement du pôle, le développement d'accès direct entre surface et sous sol (accès depuis la place Marguerite de Navarre)
  - rendre les structures plus claires, plus confortables
  - caractériser par des moyens architecturaux et signalétiques l'accès au transport
  - améliorer l'accessibilité des personnes à mobilité réduite (augmenter l'offre pour ces passagers)

### ***Questions / réponses :***

- question : Cela va être un chantier tellement énorme, comment travailler en profondeur? En combien de temps? Plusieurs étapes ?
- réponse : Le projet implique 5 partenaires (ville, RATP, région, Stif, espace expansion). Des phasages sont prévus. Il s'agit parfois de reconversion d'infrastructures existantes, cela ne nécessite pas d'interrompre les flux. Nous veillerons à maintenir les correspondances et la circulation habituelle des trains.
- Question : Les réunions de chantier ont elles déjà commencé?

- Réponse : Non, nous sommes dans la phase d'esquisse, les travaux ne débuteront pas avant 2009-2010, avec un objectif de fin de travaux en 2012-2013
- Question : Dans la salle d'échange, il est très difficile de s'orienter avec toutes les correspondances.
- Réponse : En effet, mais malgré les difficultés, la salle d'échange fonctionne bien. Mais elle sera évidemment rénovée, sans création de volume mais en améliorant les transits et les cheminements. L'absence de « réparabilité » pousse à se référencer à la signalétique : du coup, les gens ont tendance à plus se disperser à travers la surface disponible et cela évite des concentrations trop fortes.
- Question : Que prévoyez vous en matière d'éclairages ? Plus de vert ? Des expositions mettant en valeur l'histoire des Halles ? C'est trop triste actuellement !
- Réponse : Je pense qu'on est bien trop en amont du projet pour pouvoir prédire ce que ça va être mais les espaces seront globalement plus accueillants. Pour l'instant l'aspect pratique est mis en avant, le design et la culture sera vu plus tard.

### **Intervention de David Mangin, équipe Seura**

- Satisfaction de rencontrer un panel plus large d'usagers que ceux qui participent à la concertation ordinairement.
- Pour bâtir leur proposition urbanistique, les quatre architectes concurrents sont partis des diagnostics faits par les services de la ville et associations de quartier en 2004
- Optique de travail : répondre à l'enjeu des Halles sur 4 échelles en même temps :
  - Echelle métropolitaine (paris = centre du monde, halles = centre de paris), avec le choix de la mairie de paris de ne pas ajouter de grands équipements métropolitains en plus.
  - échelle régionale : les Halles comme une porte d'entrée majeure dans Paris avec sa gare, un des enjeux du concours du « Carreau » est de « dégager cette porte » et adapter une architecture permettant de mettre en avant cette porte.
  - échelle parisienne (les quartiers centraux) et échelle des riverains (riverains qui pourraient avoir des objections sur les nuisances/rénovations) : faire l'espace public le plus grand possible, alors qu'il est trop morcelé aujourd'hui, sur un site contraint (jardin sur dalles) aux dimensions relativement petites. On ne peut pas tout faire sur les halles. Il faut donc offrir le plus grand espace public (gratuit, accessible), faire un jardin ouvert. Dans le jardin il y aura divers lieux spécifiques (jardin d'enfants) mais avec la nécessité également d'établir une « covisibilité » permettant de traverser confortablement le jardin, de donner un sentiment de sécurité. Le jardin doit être interactif avec le Forum (d'où l'idée de terrasses de café en interface Carreau/ jardin), pour rendre le jardin plus passant, moins de points noirs et isolés.
  - Il est aussi prévu une programmation d'équipement : services métropolitains (gare), animations, reconstruction d'équipements (bibliothèque, conservatoire).
  - L'accessibilité est aussi interrogée par le projet de rénovation : suppression des trémies (entrées de tunnels) pour reconquérir de l'espace pour le jardin, amélioration des liaisons verticales avec les transports.
  - Pour conclure, on ne partage pas un espace comme un gâteau. Il faut penser l'espace comme lieu de pratiques différentes, par des publics variés, suivant les heures, les jours, les saisons. C'est une affaire de temps, de flux et d'espace.

- Question : le fait que le rayonnement international n'est pas une priorité et que l'aspect verdure sera conservé est rassurant, mais je suis riverain et me demande en combien de modules de 60m<sup>2</sup> les 2700 mètres carrés du Jardin Lalanne vont-ils être transformés ?
- Réponse : Les modules « jardins d'enfants » : sont prévus principalement sur toute la bande sud parce de ce côté là on peut avoir de l'ombre et du soleil. Toute la prairie ouverte peut profiter aux enfants, aux adolescents et aux familles également. On ne peut pas connaître l'avenir d'un espace public (les interactions sociales sont difficilement prévisible), qu'est ce que les gens vont faire de l'espace qu'on leur donne ? On ne va pas refaire le même parc, il y a un besoin de changement, mais besoin d'accepter que d'autres groupes seront aussi présents dans le parc.
- Réaction d'un participant : Ces modules sont une bonne idée car les modules sont souples, adaptables, modelables sans avoir à refaire tout le projet. Idée bonne à long terme, idée démocratique.
- Question : Quelles sont les contraintes imposées dans cahier des charges pour le Carreau ? Notamment en terme d'hauteur maximum ?
- Réponse : Il y a un périmètre maximum donné, et des hauteurs maxima définies par le Plan Local d'Urbanisme (de 13 m sur les rives à 25 m au centre). L'unité du site est à préserver. La surface possible pour le bâtiment est de 10 à 15000 mètres carré. On va définir les objectifs, les concurrents proposeront leurs projet mais un bâtiment à 25m ne semble pas raisonnable mais il faut compter un peu d'ampleur, que le volume soit important mais transparent pour que la lumière accède jusqu'au -3.

### **Intervention de Gilles Pourbaix , membre du Comité de soutien du Jardin Lalanne**

- Le comité de soutien du Jardin Lalanne rassemble 800 personnes dont 150 commerçants.
- Lui-même et ses enfants sont des habitués du Jardin
- Lecture de témoignage (cf. intervention en annexe)
- Le Jardin Lalanne est un lieu de plaisir et de détente pour les parents et enfants.
- C'est un lieu sûr, il faut sortir de « l'idéologie sécuritaire »
- C'est un lieu de cohabitation : les gens viennent de tout Paris et de la banlieue pour cela, il est accessible, au coeur de Paris.
- Il faut l'améliorer : il faut le rendre plus accessible et plus visible il n'est plus aux normes, et doit être mis davantage en relation avec la ville (travail avec les écoles pour un lieu pédagogique ?)
- le lieu n'est pas réservé aux riverains, mais les riverains sont privilégiés en tant qu'observateurs car ils savent comment le lieu fonctionne.
- La Place René Cassin est un lieu parfait de cohabitation en fonction des heures entre habitués du quartier, touristes, gens du forum, pique-niqueurs, enfants, ados, propriétaires de chiens, mamans) : cette place est réellement un « forum ». de cohabitation parfaite dans les Halles.
- Question : Apparemment la vue sur St Eustache sera cachée par les arbres, dommage car des gens viennent à cet endroit pour la vue. Qu'est ce qui a été envisagé de faire pour ne pas gâcher cette vue ?
- Réponse : On est opposés à la suppression de la place René Cassin. Si on met des arbres à la place de celle-ci, on supprime la vue. La perspective est fantastique. Mettre des arbres est la conséquence d'un choix fait par Mangin (un jardin sécuritaire, plat),

un podium sera donc fait sur la place, il faudra cacher le mur avec des arbres etc. Laissez nous la place !

- Question : Je suis riveraine et entièrement d'accord avec vous sur la place René Cassin et la vue sur Saint Eustache. Il y a cependant en effet certains endroits risqués mais bon, c'est comme partout. Par contre, j'ai des critiques sur le jardin Lalanne : il est vraiment vieillot, les enfants quand ils y vont sont ravis les quelques premières fois, mais ils s'en lassent car c'est répétitif, toujours la même chose, on ne découvre rien. Le concept est bien mais a vieilli. De plus, on n'est jamais certain d'y accéder car l'entrée est limitée (60 personnes). Donc il faudrait revoir ça. De plus il est extrêmement sale (certains endroits ne sont pas nettoyables, ce n'est pas la faute des jardiniers).
- Réponse : en effet, la remise aux normes est nécessaire, dégagement au pied du toboggan nécessaire, les rosiers n'ont rien à faire dans le jardin. Tout à fait d'accord, le jardin doit être remanié.

### **Intervention d'Elisabeth Bourguinat, association Accomplir**

- Elle se présente comme habitante du quartier, membre d'Accomplir depuis 1999, mais aussi de l'association « Mains libres » qui réunit des sans domicile fixe et des « avec » domicile fixe autour d'un projet de bagagerie où les SDF pourraient déposer leur sacs pendant la journée. Elle participe aussi à une chorale de rue qui se produit parfois dans le jardin.
- La réponse à la question globale de la cohabitation entre riverains et usagers est que : l'opposition entre riverains et non riverains ne concerne que peu de sujets.
- Sur le Jardin :
  - Les espaces pour les enfants sont un espace privilégié pour les riverains ; C'est le seul endroit disponible pour les enfants dans le quartier et ça peut entrer en concurrence avec d'autres usages : on ne peut pas demander que tous les espaces soient polyvalents tout le temps, surtout un square pour enfants.
  - Autre opposition : les animations de quartier. Pour les habitants du quartier il n'y a pas d'autre endroit que cet espace public pour des animations locales.
  - Il y a un besoin de la part de l'église d'avoir du calme autour, d'où l'idée de la suppression de la place René Cassin, alors qu'il faudrait simplement que l'usage de la place soit concerté.
  - les propriétaires de chiens sont très citoyens, ils ramassent les croûtes, et c'est un lieu entre eux de convivialité.
  - les conflits d'usages sont plutôt portés sur des grandes fonctions : entre la fonction de repos et la fonction de transit du jardin. L'endroit n'a pas été conçu comme un jardin mais était un carrefour à l'origine. Il faut admettre que c'est un endroit de transit. Mangin prévoit un accès est ouest, mais il faudrait plutôt plusieurs axes nord sud, avec des allées plus sinueuses pour que le reste du jardin soit calme.
  - Entre la fonction de repos et d'animation. : il ne faut pas d'animation sonore la nuit, des animations paisibles. Il faut trier les animations, maintenir les jeux de boules sous les arbres, mettre basket, animations de quartier, ne pas développer les terrasses.
  - volonté de sécurisation qui va rendre le jardin trop plat, avec un mur d'1,5m du côté de l'église, ce qui va poser un problème au niveau de l'accessibilité du

- jardin. Tout doit être ouvert (selon Mangin pour la sécurité) or il faut aussi des endroits fermés pour les enfants.
- Sur le Forum :
    - conflits d'usages limités entre riverains et non riverains. La majorité des riverains et des salariés du forum sont demandeurs d'une surface alimentaire.
    - Les équipements collectifs sont métropolitains dans l'ensemble. Il y a la bibliothèque et le conservatoire pour les riverains. La demande des riverains est de réunir ces deux lieux pour riverains pour créer une convivialité de proximité.
    - Opposition à une volonté d'animation nocturne du forum, c'est un quartier déjà très animé avec déjà des nuisances sonores. Ok pour la prolongation des horaires d'usage des équipements.
    - Autre conflit : les usagers de la RATP veulent un accès le plus direct possible entre surface et trains. Les commerçants dont les emplois sont liés à la circulation des gens souhaitent des accès par paliers qui permettent de desservir les magasins. Le compromis est possible ! il y a déjà des accès directs. Il faut avoir les choix à chaque niveau, il faut que ce soit rapide et pratique.
    - Dernier conflit : il ne faut pas couvrir le cratère du toit, il faut que le cratère reste à l'air libre. On peut avoir une structure artistique qui dynamise le volcan (cratère vivant, animé etc.) plutôt que le supprimer.
  - Question : A un moment, il va falloir arbitrer sur des demandes contradictoires, par exemple, sur les terrasses : pour les Parisiens et les Franciliens, c'est sympa d'avoir des terrasses qui donnent sur le jardin, alors que les riverains y sont opposés. Comment faire ?
  - Réponse : Il faut sortir de l'opposition riverains / usagers, on veut nous enfermer dans cette opposition Il doit être possible de trouver des animations qui plairaient à tous.

### **Intervention de Pierre Grenet, Forum Social Paris Centre/ Paroles des Halles**

- Volonté de ce collectif de faire entendre la parole des usagers, des non riverains par la Mairie de Paris.
- Pour l'instant, la mairie ne réunit pas vraiment les usagers pour améliorer le quartier. Cela fait 30 ans que le quartier est considéré comme le centre commercial le plus rentable d'Europe, sur fond public, le tout sur une gare.
- On demande de rééquilibrer les m<sup>2</sup> commerciaux avec les m<sup>2</sup> culturels. Il faut laisser la parole aux usagers : l'étude Ipsos montre que 6% des usagers du Forum sont des riverains. Comment donner la parole aux 94% autres ?
- Les équipements sont en effet ouverts aux Franciliens, mais il faudrait les ouvrir encore plus. Une ouverture sur la métropole, c'est pas faire un zénith, mais mettre des équipements ouverts en pensant aux fonctionnalités correspondant aux besoins des usagers, en améliorant la visibilité des espaces actuels, , en en prévoyant la sécurité. Cela pose donc des problèmes architecturaux.
- On pourrait profiter de l'espace, il existe un certain nombre de mètres carré qui ne sont pas encore affectés. Le besoin existe d'une salle de réunion de 300 personnes, pour des réunions militantes ou une université populaire. Nous souhaitons nous appuyer sur ce qui sera dit ici.

### **Intervention complémentaire de Pierre Diméglio, Paroles des Halles**

- Qui décide ? Le maire. Une décision passe par un processus, par de la concertation. Une charte de la concertation a été rédigée, qui prévoyait l'organisation de groupes usagers tout au long de la concertation de la conception du projet. On vous demande un exo impossible imposé par la DU (direction d'urbanisme). Il faudrait faire ça pour le centre commercial, la circulation etc.
  - On vous demande un travail impossible à faire en 2 journées. Ce que vous dites sera utilisé dans le programmation. On a proposé un dessin d'architecte « ouvert à tous ». Il y a un arbitrage qui doit être fait dans les usages du jardin. Après on demande aux architectes d'adapter le projet aux usages.
  - Vous vous étonnez de la disparition de la place René Cassin? Le maire adjoint veut simplement son nombre de mètres carrés bien définis pour le parc. Dommage car le lieu est important : ce que les gens disent sur la place permet de s'interroger sur le destin de cette place.
- Question : Quels sont les quatre types d'usages du jardin ?
  - Réponse : Ce sont les catégories qui ressortent de l'étude Ipsos et qui ont permis de vous contacter pour avoir dans ce groupe une diversité de type d'usages des lieux (pour le jardin, comme pour le Forum)

### **Intervention de Diven Casarini, Union locale CGT, Paroles des Halles**

- L'union locale CGT (1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> arrondissement) est arrivée récemment dans la concertation
- Elle mène une action interprofessionnelle, notamment avec les salariés RATP. 3000 personnes travaillent le Forum
- Les salariés soulignent l'importance de la lumière dans les Halles, aux différents niveaux. Il y a une négociation en cours avec le groupement d'intérêt économique des Halles et les employeurs. d'une structure répondant aux besoins des 3000 employés .
- Il faut que les halles soient « novateur » pour les gens qui passent aux Halles et ceux qui y travaillent.
- Comment faire les travaux pour éviter les pertes d'emplois durant les travaux ?

### **Intervention complémentaire de G. Saveret, CGT RATP**

- Comment offrir le meilleur service possible aux gens qui transitent dans le forum et les halles ? Il y a énormément de gens, la gestion des flux ne doit pas être faite au hasard.
- Pour la CGT/RATP, les enjeux sont plus de fluidité, plus d'espace, plus de lumière, c'est bien.
- Pour conclure : il espère qu'un compromis sera trouvé entre les gens circulant et que les voyageurs puissent trouver un espace aéré et clair. La salle d'échange est un peu sale et pas très satisfaisante. Comment renouveler le pôle d'échange avec des solutions assez simples ?

### **Intervention de Dominique Alba, Pavillon de l'Arsenal / Mairie de Paris**

- Elle vient représenter Jean pierre Caffet, adjoint à l'urbanisme de Bertrand Delanoë.
  - Elle connaît bien les difficultés de la concertation dans l'urbanisme et suit le dossier des halles depuis le départ : comment faire en sorte que quelque chose sorte de la concertation ?
  - Il a peu de conflits d'usages aux Halles : elles ont vieilli mais cela fonctionne. Pourquoi ? Parce qu'on n'a pas découpé l'espace selon les usages. Les 4 types d'usages majeurs (riverains, usagers, salariés, touristes) peuvent s'effectuer dans le jardin sans conflit majeur. Ce n'est pas en mettant des grilles ou en spécifiant les lieux qu'on améliore les choses. L'espace actuel est trop compliqué. .
  - Elle note sur St Eustache : la perspective est dégagée seulement depuis la destruction des anciennes Halles.
  - il y a besoin de lieux identifiables comme la tête actuelle ou la place basse.
  - Il existe des besoins d'équipements locaux et culturels. Dans les m<sup>2</sup> réalisés dans l'espace du carreau, les équipements publics et commerciaux pourraient être un peu mélangés (librairie/bibliothèque, auditorium/Fnac, etc). L'idée d'espaces cogérés par le public et le privé est à envisager.
  - Pour les jeux d'enfants, il faudrait raisonner en périmètre élargi : on peut aussi faire des jardins d'enfant ailleurs dans les arrondissements centraux. .
  - Il faut garder la multiplicité des accès
  - Qui devient prioritaire dans les usagers ? Par exemple pour la place basse, si on la couvre, c'est les commerçants, si on la couvre pas c'est les gens du quartier.
  - autres sujets importants sur lesquels il faut être vigilant : comment relier Forum et Jardin ? Comment faire entrer au moins visuellement les espaces verts dans le Forum ?
- question : Est ce que Delanoë est sensible aux problèmes de pollution ?
  - réponse : [lecture d'un communiqué de presse du Maire sur le lancement du concours d'architecture pour le Carreau] : « Le projet de rénovation des halles entre dans une seconde phase ». « Lieu de vie, d'animation, d'échange, » une architecture « lumineuse, respectant les critères de qualité environnementaux. »

### **Intervention de Michèle Collin Institut d'Urbanisme de Paris**

- l'intervenante est chercheuse au CNRS, travaille avec l'institut de l'urbanisme, notamment dans des projets de concertation.
- Elle réfléchit à la problématique métropolitaine, des usagers, et souhaite insérer ces questions dans le débat.
- Elle est étonnée de la précipitation des débats de ce jour : il faut que les gens aient le temps de digérer ce qu'on dit.
- Elle insiste sur les conséquences considérables de l'idéologie sécuritaire sur le projet architecturale de l'équipe Seura : grandes allées, rambla, etc. L'idée de perspective très française est aussi sécuritaire.
- Elle s'interroge sur le bien fondé que les usagers soient divisés en deux groupes (forum/jardin). Il faut au contraire envisager la « circulation des gens ». Les gens s'approprient le territoire des halles, ils ont des comportements, des pratiques. Ce ne sont pas des « usagers ». Quel est le territoire sur lequel les gens se déplacent? Tout le territoire doit être pris en compte, que font les gens là dedans? Ils ne sont pas forcément des acheteurs, des promeneurs etc. Elle s'intéresse aux jeunes

métropolitains. Tout le quartier est plein de jeunes de milieux populaires. Ils ont peu de sous, donc qu'est ce qu'il font ? Il faut s'interroger là dessus. Il faut une dimension de possibilité d'appropriation de l'espace et ne pas chasser les gens du forum qui ne « consomment » pas.

- Faire attention à l'idée de la « grande rambla » (grande allée centrale est ouest). Cela ne doit pas devenir le plus petit commun dénominateur de l'endroit. Les gens ne veulent pas être que des circulants, ils trouvent l'endroit convivial. Les pelouses sont très pratiquées. Comment les utiliser au mieux?

### 3. Synthèses des interventions par le groupe d'usagers

*Les participants se réunissent à huis clos durant 15 minutes (en se répartissant en 3 sous groupes) pour préparer une synthèse de la matinée, autour de la question ci-dessous, et la présentent ensuite aux intervenants*

***Comment vous sentez vous après ces interventions, quelle question aimeriez vous poser après avoir entendu les interventions de cette matinée ?***

#### **Groupe 1 :**

- ⇒ Les intervenants se retrouvent quasiment tous sur l'idée que les fonctions actuelles du forum sont bien mais à réorganiser (la base fonctionne), et qu'il faut garder le côté culturel et l'aménagement des jardins.
- ⇒ L'idée de cohabitation ou du moins de diversité des usages ressort : ne pas faire du forum un lieu uniquement pour les riverains mais aussi pour les gens à l'extérieur.
- ⇒ Il ressort l'idée de développer les lieux d'alimentation pour les riverains et les salariés, voire aux usagers des milieux les plus modestes.
- ⇒ Le groupe se retrouve dans l'idée qu'il n'y avait pas d'interconnexion entre le forum et les jardins, ça serait bien qu'il y ait une continuité entre les deux.
- ⇒ Les questions que le groupe souhaite poser :
  - Question du toit du cratère : comment remercier d'avance la mairie de ne pas créer un grand bâtiment pour marquer la mandature ? !?
  - Qui donnera l'avis final?
  - Y aurait il des médiateurs entre les élus et les intervenants?

#### **Groupe 2 :**

- ⇒ Les avis des participants au sous groupe sont très différents, d'où un choix de les présenter séparément, sans synthèse :
- ⇒ Pour Harold : il ne faut pas en mettre trop dans les halles, espace limité, il faut trouver des priorités. Redéfinir un usage des Halles mais ne pas les saturer.
- ⇒ Pour René : ce qui n'a pas été évoqué, mais est primordial c'est un espace pour personnes les plus démunies et les personnes à mobilité réduite, ainsi que la question de la lumière dans le jardin pour plus de sécurité.

- ⇒ Pour Sada : la question de la sécurité importante, surtout dans les sous sols (il faut développer des lumières pour donner le sentiment que quelqu'un veille).
- ⇒ Pour Suzanne : elle est inquiète sur le jardin à plat, elle est hostile à la grande allée qui prend trop d'espace. Elle est pour le maintien du Jardin Lalanne à conserver et opposée à un couvercle sur le cratère.
- ⇒ Pour Gisèle : elle a vu la complexité des conflits mais trouve qu'il y a quelque chose de dynamique dans ces interventions. Elle regrette le manque de confiance dans le projet Seura. Elle souhaite insister sur l'importance de la verdure.
- ⇒ Pour Charlotte : elle est soucieuse de l'évolution, il faut bien penser que cela se construit sur des dizaines d'années. On circule dans le complexe mais on doit parfois avoir envie de s'arrêter...

### **Groupe 3 :**

- ⇒ Il est important d'insister sur des points oubliés par les intervenants :
  - la nécessité de toilettes publiques et des points d'eau.
  - La création d'une infirmerie ou un centre médical.
  - La création d'une cantine pour les employés (3000 dans les halles/forum).
- ⇒ Le groupe est contre l'idée de construire autour du cratère (ou alors avec un toit qui peut bouger ?) afin de préserver la lumière
- ⇒ .Pourquoi ne pas sectoriser les animations ?
- ⇒ le sous groupe est contre les allées centrales et larges (cela prend trop de place par rapport au volume disponible), contre la disparition de la place René Cassin.
- ⇒ Les questions que le groupe souhaite poser :
  - Que faire contre les rats, souris, pigeons ?
  - Comment vont se faire les travaux?
  - Quid de la gêne occasionnée ?

## 4. Discussion collective avec les intervenants

**Pierre Grenet** : C'est faux que tout monde est contre le toit ! Ce que les associations remettent en cause, c'est l'obligation de faire un tout, il faut que les architectes soient libres de proposer des solutions différentes.

**Elisabeth Bourginat** : Ce sont les élus qui décident, donc il faut leur proposer des projets cohérents et utiles. Tous les 15 jours il y a des réunions de concertation où les gens donnent des arguments. On ne décide pas à la place des élus mais les élus rendent des comptes sur leurs décisions. Sur les SDF, nous proposons justement une bagagerie où ils pourraient poser leurs bagages dans le coin pour ne pas les transporter tout le temps. Le couvercle sur le cratère serait très dommage. Cela a un impact tellement énorme qu'on ne doit pas le laisser aux architectes mais il faut le spécifier dans le cahier des charges. Il faut dire ce qu'on veut aux architectes.

**Pierre Grenet** : le cahier des charges n'est pas imposé par la mairie mais constamment construit, il y a une réunion le 6 décembre qui passera au filtre tout ce qui n'est pas encore arrêté et décidé dans le projet, donc il y a encore une possibilité de faire des choix. La mairie ne s'impose pas.

**Dominique Alba** : C'est un concours d'architecture Qui donnera l'avis final ? Il y a un cahier des charges à élaborer avec un jury qui choisira un lauréat et le conseil de Paris votera. En ce qui concerne le toit, cela pose un problème au niveau de la sécurité incendie. On n'a pas l'ensemble des éléments permettant de dire si la question restera ouverte. Une fois qu'un lauréat est désigné, on est seulement sur une esquisse donc les choix peuvent encore être faits. On priorise quoi ? Les Halles fonctionnent avec les 4 types d'usagers donc on choisit de prioriser la culture, les trajets lisibles, les promenades, la bonne ambiance et les petits services améliorant la vie. Le phasage des travaux est une question importante, sans réponse dans l'immédiat.

**Michèle Collin** : le point important de la culture est intéressant. La mairie de Paris a un projet de développer la rue de l'image. Préserver le pôle culturel des Halles, du forum, le cinéma est très apprécié, mais il y a aussi d'autres dimensions de la culture. L'idée est « le forum », la culture est en train de se faire, il ne faut pas forcément de nouveau matériel mais le forum doit permettre aux gens de se rencontrer. Quels mots à mettre sur l'idée de forum? Réunion sur Paris, solidarité, mixité.

**Pierre Diméglio** : Il n'y a eu ni diagnostic, ni projet aux Halles au départ. Quand on demande aux usagers ce qu'ils veulent, alors on est dans la panade. Il faut définir des objectifs et les principaux problèmes. Maintenant on a une vague de demande de recommandations impossibles à satisfaire. La DU a complètement déformé le cahier des charges faisant intervenir les usages sans diagnostic, alors il est incapable de répondre à ce qui a été demandé. La participation traditionnelle avec les usagers est poussée mais on n'a jamais obtenu l'intervention des usagers à tous les stades de la programmation.

**Gilles Pourbaix** : Part du lien jardin et forum : le diagnostic a été fait et la concertation a commencé début 2002, l'association a organisé des réunions publiques et a publié des documents. Des réunions avec des usagers ont été faites. À l'heure actuelle, la porte Baltard du

forum des Halles est condamnée : pas de communication entre le forum et les jardins. La passerelle : M. Mangin a comme idée de faire la grande allée, mais ça n'est pas nécessaire, les deux rues latérales jouent déjà ce rôle.

## 5. Travail sur l'apport spécifique possible de ce groupe d'usagers à la concertation

*L'après-midi s'est articulée autour d'une discussion en deux sous groupes, autour de la thématique suivante, co-déterminée avec les usagers :*

**Objectifs, légitimité de ce groupe d'usagers :**

*Comment les idées du groupe vont-elles être concrètement prises en compte ?*

*Comment envisager la suite ?*

### **Groupe 1**

#### **La question de la place de la verdure**

Avec des enjeux tels que :

Faut-il garder la place René Cassin ou pas ?

Le groupe d'usagers se positionne sur le besoin de verdure, tout en gardant des espaces de rencontres

Certains font part de leur témoignages de l'utilisation du « tout » pelouse, qui est un support nécessitant beaucoup d'entretien et ayant une durée d'utilisation limitée.

Sa viabilité pour un usage régulier est remise en cause

#### **La question de la sécurité**

La participation à ce groupe fait changer la perception des lieux

Prise en compte pour les riverains de la dimension francilienne du site

L'importance de l'animation et du choix de l'animation des lieux

La symbolique lié au rayonnement culturel et social, d'un lieu qui accueille autant de passage

Imaginer une animation qui amène quelque chose de nouveau dans la capitale, un lieu innovant qu'on ne trouve pas ailleurs, tourné vers un projet écologique par exemple

La question se pose pour les participants : on ne pourra pas tout faire dans un espace si petit

#### **Il faut faire des choix, qui va les faire ?**

Il faut trouver un équilibre entre les espaces fermés et les espaces ouverts.

En ce qui concerne les lieux pour les enfants, fermés semblent plus adaptés

Dans ce cas, ils le sont aussi la nuit, ce qui crée des espaces clos la nuit, dans ce sens, diminue les lieux d'animation à ces moments.

#### **Le dispositif de concertation et ce groupe de travail d'usagers**

Comment les acteurs de la concertation peuvent-ils sortir de « c'est mon avis qui compte » ?

Y-a-t-il la place pour les idées des usagers dans cette concertation ?

Les interventions du samedi laissent à penser les usagers , qu'ils ont été peu écoutés par les intervenants extérieurs

Notre parole face à vos expertises, que voulez-vous en faire ? Allez-vous en tenir compte ?

N'aurait-il pas été plus constructifs de faire part des idées consensuelles des intervenants et des points de discordes ?

Pourquoi avons-nous dû être pris dans ces empoignades ?

Les associations ont-elles une représentativité réelle des usagers ?

Par exemple, quand un riverain n'est pas contre le fait d'installer des terrasses entre le jardin et le forum, où va-t-il faire porter sa parole ?

Ce groupe de concertation tel qu'on vient de le vivre, ne peut-il pas être médiateur dans le processus de concertation globale ?

### **Des thèmes encore à approfondir**

Déséquilibre entre discussion autour du jardin et celle autour de forum. Focus a été mis plus sur le jardin ?. Le sujet du forum demanderait une autre concertation plus approfondie sur le sujet. Impression que les intervenants ont oublié la partie forum dans leur intervention.

Monter une consultation sur la question du carreau à partir des modalités du cahier des charges et des projets qui seront retenus, avant de prendre la décision finale.

Ce groupe ne reflète pas suffisamment la demande et les usages des minorités qui représentent aussi des usagers du site : les personnes handicapées, les adolescents, les SDF, les personnes travaillant sur le site, éboueurs, agents de sécurité)

Consulter ceux qui s'occupent très concrètement de la propreté du site.

Consulter les gens avant de concevoir de manière détaillée les fonctionnalités des modules du jardin.

Plutôt que de faire un projet de bagagerie aux Halles, ne faudrait-il pas mettre en place un vrai projet de réinsertion, que peut-on proposer d'autres à ces personnes ?

Jardin, des endroits fermés oui, avec des jeux qui n'existent pas ailleurs

Une surface alimentaire, oui, mais accessible, moins chère. Mais est-on prêt à faire ce genre de commerce dans le quartier ?

Les Halles ce n'est pas un quartier calme, ça ne pourra pas l'être mais ce n'est pas une raison pour le faire devenir un quartier « nuit blanche »

Le principe de réalité des Halles, c'est que c'est bruyant.

Une question pas abordée dans cette concertation, c'est la place du civisme, notamment vers les usagers et le bruit.

Education des citoyens sur le respect du quartier et des gens qui y vivent.

Il faut penser le projet de rénovation de manière à ce qu'il puisse évoluer avec les besoins et usages du quartier. Prenons le cas des tables d'échecs dans le jardin actuel, sont-elles réellement utilisées ? Si l'observation prouve que non, avoir la possibilité de réutiliser l'espace. Dans ce sens, les espaces modulables proposés par D. Mangin sont un concept adapté.

Gérer l'efficacité des infrastructures et aménagements à partir des besoins et des attentes et aussi être en capacité de le faire à partir des usages

### **L'intérêt de ce groupe vu par les participants**

Ce groupe a fait évoluer les perceptions des personnes

Faire des concessions, c'est ce que nous apprend la participation à ce groupe.

Avoir confiance dans la diversité des avis

Fort enjeu autour du lien entre jardin et forum

Poursuivre cette initiative de consultation des « citoyens » par des demandes de candidatures spontanées

### **Groupe 2**

#### **1. Quel apport peut avoir ce groupe pour penser le projet de rénovation des Halles ?**

- Apporter une différence de point de vue. Les participants sont très diversifiés, ils ont un regard plus détaché que les associations. Richesse de la diversité, positions plus réactives, réactivité au cas par cas. On remarque par exemple que l'insécurité, thème considéré comme peu important pour les associations, est considéré comme important pour certains usagers.
- Les riverains présents dans le groupe d'usagers apportent un regard plus positif sur les halles, le jardin Lalanne et permettent de découvrir d'autres aspects des lieux
- La force de ce groupe est de proposer sur n'importe quel sujet un éventail de points de vue.
- capacité à apporter de petites choses simples auxquelles on ne pense plus forcément après 4 ans de réflexion.

#### **2. Les thèmes soulignés par le groupe :**

- les participants plaident avant tout pour une **revalorisation de l'existant** : comment faire connaître ce qui existe ? De nombreux équipements n'étaient pas connus par les participants : sont-ils d'ailleurs fréquentés ? comment optimiser leur fréquentation ?
- **La sécurité** n'est pas forcément un problème pour tous, mais certains comportements dans les Halles gâchent la réputation et l'image de l'endroit. Les problèmes de civisme (crachats, insultes, etc.) donnent un sentiment d'insécurité. Ce sentiment d'insécurité n'est pas forcément vécu de la même manière par tous : ce sentiment est très vécu par les jeunes, trois des participants en attestent particulièrement.
- Envie d'être consulté sur le **réaménagement de la porte Lescot** :
  - Comment penser d'autres sorties ?
  - Comment rendre le Forum accessible et confortable pour les handicapés ?
- **Comment penser un Forum des Halles accessible aux petits budgets ?** Cette volonté est-elle d'ailleurs présente, ou bien a-t-on peur de la venue des pauvres, trop vite assimilés à la « racaille » ? Le groupe soutient l'idée d'une moyenne surface alimentaire peu onéreuse (moins cher qu'un Monoprix)

- Le groupe reconnaît les contraintes du jardin sur dalles : comment faire pour qu'il y ait plus de verdure ?
- **Sur la question spécifique des équipements** : le constat est que les équipements culturels actuels ne sont pas connus, il faut chercher l'information par soi même. Il y a le besoin d'une meilleure signalétique, de plus de communication : un manque de fréquentation ne veut pas dire que l'équipement est mauvais. Comment susciter l'intérêt des usagers en transit dans les halles pour utiliser ces équipements ? A ce stade le groupe fait peu remonter de besoins ou d'envie (une patinoire ? une salle de musculation ? une grande salle de réunion pour les associations ou de spectacle ?) mais s'interroge plutôt sur les conditions pour attirer les passants du Forum dans ce qui existe.
- **Sur les espaces de rencontres** : ces espaces de rencontres informels existent déjà. La question est comment on crée du lien entre les gens, pour leur donner envie de faire quelque chose ensemble, d'interagir, d'utiliser ensemble l'espace ?

## 6. Conclusion et ouverture

### *Synthèse de la discussion en groupe entier*

- Une petite minorité estime que le groupe a terminé son « travail » : faire remonter leurs usages actuels des Halles et leurs attentes pour enrichir le projet de rénovation des Halles.(3 personnes)
- Plusieurs participants se prononcent en faveur de la tenue d'une troisième journée, qui pourrait notamment donner l'occasion de parler d'avantage du Forum, qui a moins été au cœur des échanges que le Jardin. (10)
- Plusieurs participants se disent rassurés sur l'aspect jardin, où la verdure ne semble pas être oubliée.
- Ces deux jours ont été un moment de découverte et d'information sur le projet, d'apprentissage.
- Encore des thèmes à creuser : la question de la cantine, la récupération de l'espace des parkings, la supérette.
- L'ensemble des participants souhaite être tenu au courant de la suite du projet de rénovation (courriers, invitations aux réunions de concertation ou aux points d'étape).
- L'idée d'une Lettre au Maire de Paris est aussi évoquée, comme moyen de témoigner de cette expérience et des questionnements des usagers.
- La permanence du groupe serait un danger en terme de « regard neuf » qu'il peut amener, met en garde une participante.
- Les participants ont apprécié de pouvoir apporter leurs points de vue et entendre des points de vue très différents, toujours à partir du point de vue de l'utilisateur, du promeneur.
- La participation à cette démarche a permis de faire évoluer le regard sur le quartier et a donné envie de le découvrir davantage.

### Mots de la fin

- Communication
- regard positif
- convivial

- je ne serai pas venu pour rien
- sympa
- intéressant
- enthousiaste
- expérience (2)
- vive la concertation et la démocratie participative
- j'attends la suite
- constructive et démocratique
- satisfait
- bien fait
- ravi
- contente de vous avoir connus
- fantastique
- contribution citoyenne
- oui merci

## Annexe 1 : Références Internet

Pour davantage d'informations sur le projet de rénovation des Halles :

- [www.paris.fr](http://www.paris.fr) : dossier sur le projet de rénovation des Halles (calendrier, dispositif de concertation, études...)
- le site de Paris des halles [www.parisdeshalles.com](http://www.parisdeshalles.com)
- le site d'Accomplir [www.accomplir.asso.fr](http://www.accomplir.asso.fr)
- la page de l'institut d'urbanisme de Paris consacré à ce sujet : [www.univ-paris12.fr/20356026/0/fiche\\_\\_pagelibre](http://www.univ-paris12.fr/20356026/0/fiche__pagelibre)
- le site du comité de soutien du Jardin d'aventure : <http://jardindaventure.free.fr>

## Annexe 2 : Contributions transmises par les intervenants

### **Contribution de David Mangin, équipe Seura**

#### ***Les Halles, un site et un projet partagés***

Les Halles, lieu partagé entre chalands/résidents/touristes... ; entre usagers du système de transport/des équipements/du jardin.

Les Halles, lieu d'une mixité fonctionnelle et sociale tant revendiquée ici et là. A conforter. Un espace public qui fonctionne à différents rythmes et surtout différents horaires : il ne s'agit pas tant de partager physiquement un espace contraint en taille que de projeter une rénovation de l'espace qui permettra à chacun, suivant ses préoccupations, les saisons, les jours de la semaine et les horaires, de pratiquer un ou plusieurs lieux, de manière plus ou moins concomitante ou successive. Et d'élargir l'espace utile et les plages horaires.

Car les Halles, c'est la preuve par 800 000 usagers/jour que l'urbanisme et l'architecture sont ici autant affaire d'espace que de temps et de flux.

C'est la responsabilité de tous les acteurs de ce projet de fournir le plus grand espace public possible, c'est-à-dire accessible et gratuit, appropriable par chacun des multiples groupes qui s'y reconnaissent aujourd'hui, mais aussi capable d'intégrer de nouvelles pratiques qui s'y inventeront et que nous ne connaissons pas aujourd'hui. C'est accepter de se mettre dans les situations nouvelles du projet retenu par la Ville en décembre 2004, qui va créer des rapports inédits entre la Ville et le site, le dessous et le dessus, le jardin et les bâtiments actuels et futurs (le Carreau) qui l'environnent.

### **Contribution de Pierre Grenet, Paroles des halles, Forum social Paris centre**

Un intervenant dans la procédure de concertation présente un point de vue « associatif » sur l'enjeu du projet d'aménagement de ce site exceptionnel au centre de Paris.

Actif depuis fin 2003, au moment de la présentation des projets des 4 équipes d'architecte dans le cadre du marché de définition et dans différents collectifs : Forum Social Paris centre et Parole des Halles, la position défendue est celle d'un usager non riverain soucieux que toutes les dimensions sociales et culturelles soient prises en compte dans le futur aménagement d'un site dont la fréquentation est principalement due à des infrastructures financées par des fonds publics.

Les problématiques centrales apparues dans les réunions des associations et collectifs ont été :

- éviter de participer à un choix architectural avant que ne soit identifié la typologie des usagers actuels du site et qu'un diagnostic des ressentis soit établi et discuté
- revendiquer l'ambition architecturale pour un lieu prestigieux qui est un des accès principaux au centre historique de Paris avec un fort passé architectural, parce que l'esthétique participe à la création de « sens »
- rechercher et suggérer une vision d'ensemble avec un « sens » qui favorise l'accompagnement de la mixité sociale, les découvertes culturelles, le débat, et les rencontres
- rééquilibrer la part respective entre équipements culturels et surfaces commerciales dans le forum des Halles, au profit des premiers
- assurer des circulations et des sorties sécurisées pour les flux les plus importants sans passage obligé par les commerces

Les actions se sont d'abord centrées sur l'établissement d'une charte qui permette d'intégrer la programmation de l'aménagement dans un processus de concertation.

Une négociation a été engagée avec la Mairie et l'un des points forts de la revendication a été l'intégration des groupes d'usagers pour mieux connaître les attentes du public.

Aujourd'hui, nous souhaitons nous appuyer fortement sur les résultats de l'étude en cours et approfondir des projets d'activités et d'équipements qui permettent de répondre aux critères déterminés dans la phase précédente de mobilisation:

- Ouverture vers le public non riverain
- Accompagnement de la mixité sociale
- Rééquilibrage vers les activités sociales et culturelles dans les usages et dans la perception du site
- Localisation des équipements publics et de leur lisibilité sur l'ensemble du site
- Génération de « sens » pour la solidarité et les débats de société
- Dimension internationale pour donner des références aux publics d'origine étrangère

### Contribution d'Elisabeth Bourguinat, Accomplir

#### I – LE JARDIN

Dans le jardin, l'opposition entre les usages des riverains et ceux des non-riverains concerne très peu d'activités :

- les **jeux d'enfants** destinés aux enfants du quartier et particulièrement du 2<sup>ème</sup>, qui ne disposent d'aucun autre espace vert (à noter qu'en revanche, le jardin Lalanne attire aussi des enfants de tout Paris et de la banlieue, voire de l'étranger : il n'est pas réservé aux riverains) ;
- les **animations de quartier** de type vide-grenier (deux fois par an) ou Fête du Jardin extraordinaire (une fois par an en juin), qui se déroulent dans le Jardin des Halles (allée Saint-John Perse) faute d'une autre « place publique » suffisamment conviviale dans le quartier ;
- le **besoin de calme autour de l'église Saint-Eustache** pour permettre le bon déroulement des offices et des concerts organisés par la paroisse à l'intérieur ;
- la **promenade des chiens**, dont les quelques éventuels désagréments (limités, car les propriétaires de chiens des Halles se montrent très citoyens) sont compensés par la forte convivialité que les propriétaires de chiens créent dans le Jardin.

Pour le reste, les conflits d'usage portent plutôt sur de grandes fonctions qui valent aussi bien pour des riverains que des non riverains. Voici quels sont les trois principaux conflits d'usage potentiels à nos yeux :

- **La fonction de repos** caractéristique d'un jardin s'oppose à la **fonction de transit**, car le Jardin des Halles est implanté au carrefour entre de très nombreuses rues, notamment dans le sens nord-sud. Nous préconisons de distinguer les *tracés rectilignes* de transit et les *tracés sinueux* de promenade et de repos. Les tracés de transit devront être judicieusement choisis pour desservir les parcours principaux sans créer trop de flux ni perturber le repos. A noter que les cyclistes demandent à pouvoir utiliser l'axe de transit nord-sud au milieu du jardin, demande qui nous paraît légitime si le parcours est aménagé à cet effet.
- Cette même **fonction de repos**, indispensable y compris pour les non-riverains au cœur d'une zone extrêmement dense et fréquentée, s'oppose au souhait **d'animer le jardin le jour, voire même la nuit**. Nous préconisons d'exclure les animations sonores de nuit et, le jour, de réserver les animations sonorisées ou avec percussions à la Place Basse (dans le Forum), et de ne prévoir dans le Jardin que des animations paisibles comme les jeux d'enfants, les jeux de boules, les jeux de dames, d'échec et de ping-pong, éventuellement un terrain de street-basket, des animations musicales non sonorisées et sans percussions, des animations de quartier exceptionnelles.

Comme aujourd'hui, l'usage de la place René Cassin doit se faire en concertation avec la paroisse St Eustache.

- La **sécurisation du jardin** passe, pour SEURA, par son nivellement et par la suppression des enclos, afin d'assurer une covisibilité des différents espaces. Outre que la délinquance réelle est très limitée et que la majorité des usagers du Jardin n'éprouvent pas de sentiment d'insécurité, cette mise à plat supposerait la création d'un « podium » qui diminuera l'**accessibilité du jardin**, en particulier pour les personnes à mobilité réduite, et nuira à la **mise en valeur de l'église Saint-Eustache, joyau architectural du quartier**, encaissée par ce podium. La volonté de supprimer les enclos n'est pas acceptable pour **les squares de petits, qui ont besoin d'être protégés**, et doit être mise en balance avec l'intérêt de **préserver les « mondes imaginaires » du Jardin Lalanne**, dont la magie et le fonctionnement nécessitent également qu'il soit protégé par un enclos.

## II – LE FORUM

L'opposition entre les usages des riverains et ceux des non-riverains concerne encore moins d'éléments dans le Forum que dans le Jardin :

- Beaucoup de riverains trouvent qu'il y a vraiment énormément de magasins de vêtements et de chaussures au Forum et dans le quartier, et souhaiteraient le développement de **commerces de proximité**, et notamment une surface alimentaire pour compenser la disparition du sous-sol de la Samaritaine et du Monoprix Rivoli, mais il s'agit apparemment d'une attente largement partagée, en particulier par les salariés du Forum.
- Certains **équipements collectifs** sont plutôt de proximité (notamment le Conservatoire et la Bibliothèque de la Fontaine), d'autres sont métropolitains (le Forum des Images, la Médiathèque), d'autres intermédiaires (le gymnase, la piscine, le centre d'animation). Les riverains ne veulent nullement « accaparer » certains équipements mais ils souhaiteraient que ceux qui sont plutôt de proximité (bibliothèque et conservatoire), où eux-mêmes et leurs enfants se rencontrent fréquemment, puissent être rapprochés physiquement, de façon à constituer un pôle de « convivialité de voisinage ». Par ailleurs ils manquent cruellement d'une **salle des fêtes et de salles de réunions et de répétition** dans le quartier, et aimeraient disposer d'un « quota » d'utilisation des salles qui seront éventuellement créées ou rendues disponibles ;
- les riverains redoutent que la **volonté de renforcer l'animation nocturne du Forum** se traduise par des nuisances sonores importantes, alors que les restaurants, cabarets, terrasses et fast-foods existants créent déjà des nuisances considérables. Ils sont hostiles à des animations nocturnes supplémentaires bruyantes ; en revanche la **prolongation des heures d'ouverture des équipements** ne pose pas de problème. Une suggestion : l'après-midi, utiliser la Place Basse, qui est une place publique extrêmement passante, pour des animations et concerts variés (organisés par le centre commercial, par la FNAC, par le Conservatoire, par des associations de banlieue...), en profitant du fait qu'il n'y a pas de riverains immédiats et que ce serait limité à la journée.

Les conflits d'usage portent principalement sur de grandes fonctions qui valent aussi bien pour des riverains que des non riverains. Voici quels sont les deux principaux conflits d'usage potentiels à nos yeux :

- certains souhaitent avoir **l'accès le plus direct possible aux transports en commun**, mais les commerçants et les salariés du Forum souhaitent **que l'ensemble du centre commercial soit « irrigué » pour assurer sa vitalité économique**. Nous préconisons un juste équilibre entre les accès qui traversent le centre commercial et ceux qui vont directement dans les espaces RATP, et une réflexion sur la forme des escalators pour que même ceux qui auront des paliers à chaque étage soient suffisamment pratiques et rapides pour les usagers de la RATP.
- le projet Mangin prévoyait de **couvrir le cratère par un grand toit** ; outre que cette demande n'est portée que par l'architecte et qu'elle est vivement contestée par le centre commercial, elle pose un grand nombre de problèmes d'usage : **luminosité plus faible** sauf à midi, **plus d'activités de plein air possibles** sur la Place Basse et les terrasses, **plus de perspective sur St-Eustache, sentiment d'enfermement et moindre sécurité en cas d'incendie, plus de contact avec la nature** pour les salariés et usagers (pluie, vent, soleil...), **ambiance sonore** beaucoup plus fatigante, **coût d'investissement du toit, coût du chauffage et de la climatisation** de ce grand volume d'air, **coût d'entretien** du toit sans lequel celui-ci s'opacifiera rapidement. Pour toutes ces raisons, nous préconisons le maintien de la Place Basse et des terrasses du Forum à l'air libre.

### Contribution du comité de soutien et de promotion du Jardin d'aventures

Le jardin d'aventure des Halles est un jardin en principe réservé aux enfants de 7 à 11 ans qui y vont par tranche d'une heure sous la surveillance d'animateurs qui organisent des jeux. En semaine, il est fréquenté par les écoles (en période scolaire) et les centres aérés (pendant les vacances) qui viennent de tout Paris et de la banlieue. Le samedi matin le jardin est ouvert aux enfants de tous âges accompagnés de leurs parents.

Pour nous, il n'y a pas de conflit d'usage. Ce jardin est fréquenté par des enfants venant de toute l'île de France (pas seulement des riverains) et même de province ou de l'étranger et nous avons demandé à la Mairie de Paris d'en faire une meilleure promotion pour qu'il soit mieux connu. De même, nous avons demandé qu'il soit ouvert à tous publics un dimanche par mois et les jours fériés pour que les adultes et les enfants plus jeunes en profitent plus souvent.

Pour vous expliquer les raisons pour lesquelles 850 personnes ont rejoint le Comité pour protester contre la fermeture de ce jardin, le plus simple est encore de vous proposer de lire quelques-uns des témoignages des admirateurs de ce lieu unique.

J'aimerais que le parc du dragon ne soit jamais détruit, parce que il est trop génial.

Et le truc que j'aime le plus c'est le volcan, où on monte dessus avec soit un escalier soit une rampe et ensuite on descend par un toboggan en spirale. Lorenzo, 6 ans et demi, Paris 2ème

---

Dans ce jardin je me défoule, je cours et je crie, je rencontres mes copains et on joue à cache-cache et j'aime bien les jeux que proposent les animateurs.

Il faut que ce jardin unique dans son genre reste pour l'éternité pour tous les enfants. Florian, 7 ans

---

Mes enfants ont aujourd'hui 20 ans et 22 ans. Ils ont usé leurs fonds de culotte dans le Jardin Lalanne. A l'époque nous habitons dans le 20ème arrondissement mais, une semaine sur deux, la visite au jardin était un rituel à ne manquer sous aucun prétexte. Pendant ce temps leur papa lisait un bouquin au soleil ou allait en acheter un à la FNAC. J'aimerais un jour que ce rituel reprenne avec mes petits-enfants. Gilles P, Paris 1er (père de deux enfants de 20 ans et 22 ans)

---

Si je me bats aujourd'hui pour la sauvegarde du jardin Lalanne c'est que je ne me souviens pas avoir jamais vu un endroit pour les enfants aussi intelligent que celui-ci. Laëtitia M Paris 2ème

---

Des heures fabuleuses de jeux dans la jungle, dans le palais des milles et une nuits, dans les piscines à balles. Ma fille la plus jeune qui réclame tous les samedis matins d'y aller et qui attends avec impatience ses 7 ans en décembre pour pouvoir y aller enfin seule comme ses grandes soeurs. Olivia G

---

Le jardin Lalanne c'est une création très réussie.

Les enfants deviennent acteurs dans un monde à trois dimensions, proche de la nature autant que faire se peut en plein centre ville et dépourvu de toute incitation à la consommation. C'est un lieu porteur de valeurs éducatives. Je souhaite vivement que il soit conservé. D F, Paris 2ème

---

Nous venons du 18 ème pour nous amuser dans le « Jardin magique » plein de poésie, de cachettes, d'aventures et de découvertes. S'il vous plaît, ne fermez pas le jardin mais créez en dans chaque arrondissement. Anne Cristine H., Paris 18ème

---

C'est une des très rares occasions, au centre de Paris, de jouer ensemble, parents et enfants. Un endroit magique, très bien conçu, qui permet de faire plein de choses dans un espace pourtant restreint. Il devrait être plutôt être agrandi, et les heures d'ouvertures élargies. On peut convenir que l'ensemble des Halles est raté, qu'il ne fallait pas détruire les anciennes halles, pas construire le Forum... bien d'accord. Mais ce jardin des enfants est franchement le seul lieu sympa. Alors de grâce, gardez-le !

Christina B., Paris 11ème

---

Un des rares espaces de jeux vraiment bien conçu pour mes quatre enfants de 2 à 11 ans. Ne le fermez pas ! Philippe M., Rueil-Malmaison

---

C'est un endroit unique à Paris ! Le seul où les petits enfants peuvent jouer aux aventuriers. C'est vraiment absurde de le supprimer. Mme W., Paris 16ème

---

Notre ville a la chance de pouvoir proposer aux enfants un espace unique, merveilleux, qui correspond parfaitement à leur imaginaire. J'y amène depuis plusieurs années de nombreux enfants, et pas seulement des parisiens ! Nos amis étrangers ne tarissent pas d'éloge sur cette structure originale en plein cœur de Paris. D. S., Paris 14ème

---

J'adore ce jardin. Il est fantastique, génial et remarquablement chouette. Je conseille à tout enfant d'y aller. Je parle maintenant pour tout le monde : ne le démolissez pas, ne faites pas d'autre jardin en prétendant que celui-ci est mieux que le Jardin d'aventure. Je souhaiterais féliciter la dame qui a construit ce jardin. On dirait une oeuvre d'art. Magnifique! Merci.

Votre admiratrice, Joséphine C., 8 ans et demi.

---

Je je viens du 10ème arrondissement exprès parce que les parcs sont horribles dans mon quartier. Et là, on donne à nos enfants le bonheur d'un petit coin de découvertes, d'exploration comme il n'y en a aucun dans Paris. Irremplaçable!!! Eve-Marie C, Paris 10ème

---

J'ai 19 ans. Je tiens à ce jardin sachant que je l'ai fréquenté pendant plusieurs années. Des aménagements des Jardins des Halles, peut-être, mais sûrement pas la destruction du Jardin Lalanne!!! Participant au Conseil de la Jeunesse du 1er arrondissement, je compte bien défendre mon quartier.

Marine B Paris 1er

---

Je tiens à vous dire que mes enfants y vont depuis des années. Ils ont commencé petits le samedi matin avec nous puis plus grands avec les animateurs et c'est vraiment un jardin formidable. Pour mes enfants c'est une vraie récompense de les y emmener. Ils ont maintenant 8 et 11 ans. Nous habitons Bagneux et venons régulièrement exprès pour le jardin. Je le recommande régulièrement à tous mes amis. NON à la destruction de ce magnifique lieu !!! Valérie G, Bagneux

---

J'ai énormément été, petite, au Jardin des Éléphants qui m'a laissé des souvenirs incroyables et un sourire dès que je passe dans les Halles. Ce jardin permet l'éveil des enfants, la découverte,

l'autonomie et un libre cours à l'imagination. J'aimerais voir un jour mes propres enfants courir dedans... Clémence, 17 ans

### **Contribution de Michèle Collin et Thierry Baudouin, Laboratoire Théorie des Mutations Urbaines, Institut Français d'Urbanisme, Paris 8**

#### **Groupe d'usagers des Halles : quelques questions**

Cette définition des personnes fréquentant les Halles en termes exclusivement d'« usagers » est étrangère aux associations de citoyens qui refusent tout au contraire de découper les individus en fonctions.

De surcroît, les usagers sont ici divisés en deux groupes, Forum *et* jardin, comme si la plupart des personnes ne fréquentaient pas les deux simultanément.

C'est un des points faibles de l'enquête IPSOS que de séparer les 2 comme si les gens n'étaient que des acheteurs ou des pratiquant du jardin.

Si on considère les gens comme ayant des pratiques, c'est à dire ayant des modes spécifiques d'appropriation des Halles, on peut chercher à tirer partie de ces pratiques d'utilisation du territoire qui est commun à tous mais spécifique selon les différentes populations.

Cet usage citoyen implique de ne pas considérer des usagers uniformes, moyens, mais de tirer tout au contraire partie des subjectivités nombreuses des habitants des divers territoires de la métropole. Ce principe s'avère très profitable pour l'opération en ce qui concerne les habitants des Halles ; il le sera encore bien plus s'il concerne aussi d'autres habitants de la métropole, au-delà de leur massification en termes d'usagers.

#### ***Quelques questions qu'on peut se poser :***

-Quel est le territoire sur lequel les gens se déplacent et ont des activités ?

Forum-jardin et même Forum-jardin- Beaubourg-Rue de Rivoli, qu'est-ce qu'ils recherchent ? Est-ce que Les Halles –Beaubourg ne sont pas l'équivalent des « grands boulevards » des années 30 ?(pour reprendre la formulation du cinéaste Régis Clergue) Il faut voir le samedi la foule des couples, les groupes qui se promènent.

Comment est intégrée la catégorie des « jeunes » métropolitains dans la réflexion ? Leur proportion est importante, ils viennent du 93-94, n'ont pas beaucoup d'argent, cherchent de lieux de rencontre, ne sont pas toujours bien regardés par les vigiles..... Le Forum et le jardin sont considérés comme des espaces publics vus comme des espaces de liberté, qu'est-ce que ça implique ?

Est-ce une grande allée Rambla est en mesure de répondre et aux pratiques de ces populations, et aux pratiques des riverains ? Le grand axe n'est-il pas ailleurs vers Beaubourg ?

### **Contribution de l'association Vivre le Marais (ex-haudriettes) (non représenté le 18 novembre)**

Une meilleure cohabitation entre riverains et usagers passe par une recomposition du jardin, un redéploiement du Forum au niveau de la rue, et surtout par la création d'une continuité entre les deux, en supprimant la barrière artificielle qui les sépare.

La recomposition du jardin : dans ce jardin cloisonné où les riverains et les usagers se rencontrent peu, il faut prévoir de :

- Conserver et valoriser la place René Cassin où ils se retrouvent.
- Favoriser les accès de plain-pied au jardin sans créer d'obstacles sous forme d'escaliers desservant un podium surélevé.
- Supprimer les cloisonnements artificiels qui empêchent d'appréhender le jardin dans son ensemble.
- Créer un axe Est-Ouest piétonnier qui servira à la fois de promenade, de desserte des espaces clos et spécifiques, de voie de transit reliant le Palais-Royal, le Louvre, la place des Victoires, au Forum par la Bourse de commerce.
- Désenclaver la Bourse de commerce et amener le jardin jusqu'à elle en supprimant tous les obstacles actuels.
- Prévoir plusieurs axes Nord-Sud afin de favoriser la traversée du jardin par tous, avec un axe réservé aux vélos.
- Planter sur les principaux axes des squares pour enfants et des espaces spécifiques clos avec des bancs et des parterres protégés, à côté des pelouses et espaces ouverts à tous.
- Donner de la visibilité aux entrées des espaces clos qui sont actuellement cachées, afin que les promeneurs les découvrent facilement.
- Valoriser et rénover le jardin Lalanne en signalant son entrée.
- Dégager davantage de surface pour le jardin en repensant les entrées vers le Nouveau Forum et vers la voirie souterraine qui occupent un espace trop important du jardin.

### Le redéploiement du forum au niveau de la rue :

Si le Forum est plus fréquenté par les non-riverains que par les riverains, c'est certainement dû pour partie à la séparation topographique entre le quartier avoisinant et le monde souterrain où il se déploie, autour de la gare RER. Les pavillons Willerval ne proposent pas de transition entre ces deux mondes.

Pour que cohabitent riverains et usagers, il faut donc prévoir de :

- Redéployer les commerces au rez-de-chaussée du ou des nouveaux bâtiments en y préservant la diversité de spécialités : enseignes de prêt-à-porter mais aussi commerces « culturels », supérettes, alimentation, cafés.
- Valoriser les accès aux équipements publics, particulièrement à ceux qui ont une vocation métropolitaine (médiathèque, vidéothèque, Paris-Ateliers, etc...) afin de les faire connaître, mais aussi à ceux destinés plus particulièrement aux riverains (bibliothèques, Conservatoire).

- Rendre visible l'ancien Forum depuis le « Carreau » alors qu'il est actuellement enclavé et protégé des regards.
- Identifier clairement ses entrées et en créer une à l'Ouest côté jardin.
- Restructurer les entrées du nouveau Forum qui sont vastes et vides.
- Aménager et animer la place Carrée qui est aujourd'hui une vaste salle des pas perdus.
- Assouplir les horaires de fermeture du Forum en y assurant la sécurité.

Pour finir, il faut en priorité rétablir une continuité entre le Forum et le jardin :

- Supprimer les obstacles qui les séparent.
- Permettre d'accéder à la zone du Forum par l'axe Est-Ouest issu de la Bourse de commerce.
- Créer un accès vers le forum et le RER sur cette bordure.
- Permettre aux usagers et riverains de rejoindre les rues Berger ou Rambuteau à ce niveau en préservant la spécificité du jardin dans ce périmètre.

De la communication entre les espaces construits et les espaces verts, entre les espaces clos et les espaces libres, entre les espaces souterrains et la surface, entre le quartier avoisinant et le quadrilatère des Halles, dépendra une cohabitation équilibrée et paisible entre riverains et usagers.